

# GOTICINO



Ortschaften  
zum besuchen,  
Attraktionen  
zu entdecken

# straLUGANO+

SWISS CITY RUN

23-24.09.2023

## STRALUGANO.CH

### 23 SETTEMBRE 2023

16h30 **5Km FunRun**

18h15 **10Km CityRun** Coppa ASTi BancaStato podismo

20h30 **Run4Charity**

### 24 SETTEMBRE 2023

09h30 **Monte Brè Challenge Race**

10h00 **21Km Half Marathon**

10h00 **21Km HM RelayRun**

14h30 **KidsRun**



Main Sponsor

**MIGROS**

Main Partner



Business Sponsor



Official Sponsor



groupemutuel



## Verleger und Werbeagentur:

Edimen SA, Via Massagno 20, 6900 Lugano,  
Tel. +41 91 970 24 36, [www.edimen.ch](http://www.edimen.ch)

**Grafik und Layout:** Edimen SA

## Mitwirkende:

Marzia Corti, Nicoletta Gianni,  
Andrea Luzardi

**Auflage:** 30.000 Exemplare

**Vertrieb:** 20.000 Exemplare werden der  
Wochenzeitung "OGGI" in Mailand beigelegt.  
4.000 Exemplare, verteilt im Kanton Tessin in  
den 4 Tourismusbüros, auf lokalen Messen  
und an Inserenten. 6'000 Exemplare in  
deutscher Sprache, verteilt in Zürich und  
Luzern.

## Titelbild:

Morcote. Foto Giuseppe Cerro

🌐 [www.goticino.ch](http://www.goticino.ch) 📱 [goticino.ch](https://www.goticino.ch)



**Mara Roccaforte**

Direktorin GO Ticino  
[mara.roccaforte@edimen.ch](mailto:mara.roccaforte@edimen.ch)

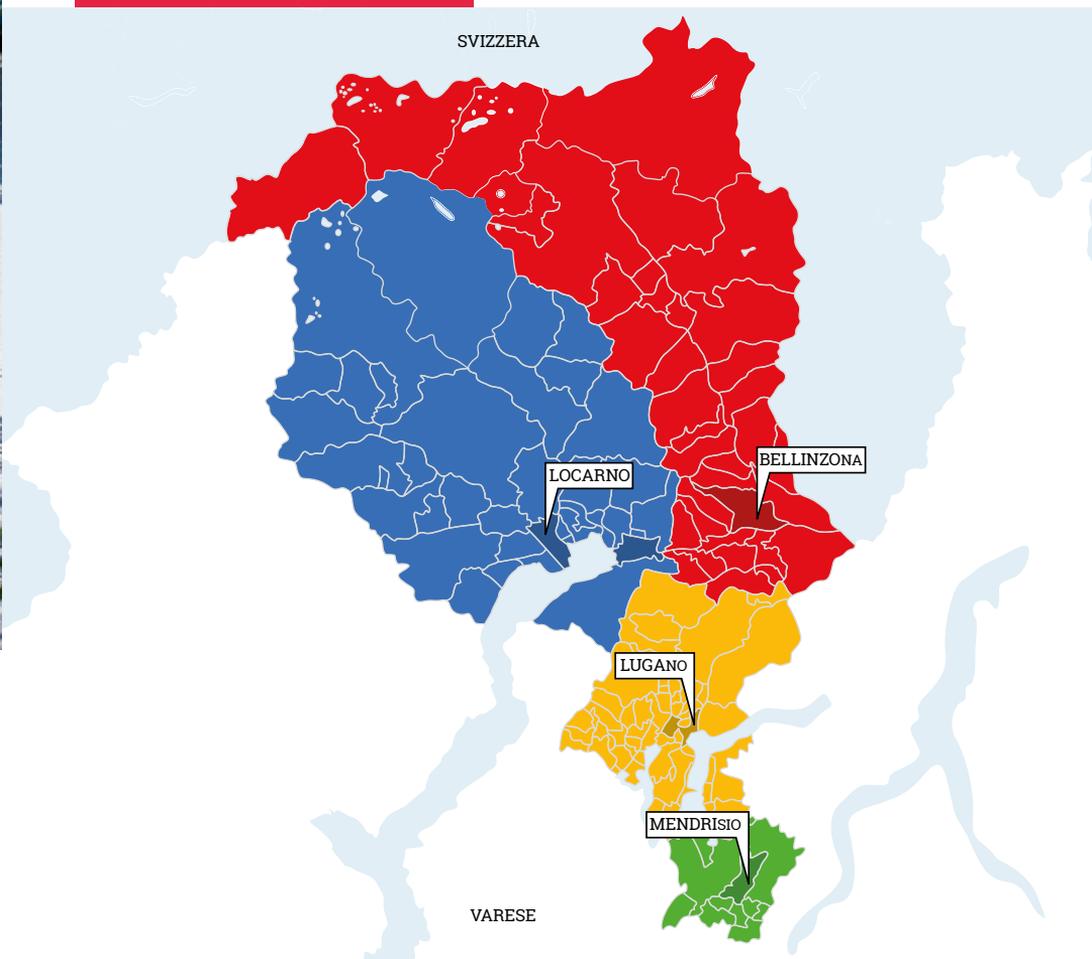


**Michele Lo Nero**

Direktor Edimen SA  
[michele.lonero@edimen.ch](mailto:michele.lonero@edimen.ch)

# Inhalt

Mendrisiotta Frühling-Sommer, Sehenswürdigkeiten und Orte zum besuchen .....	4
Der Park der Breggia-Schlucht Freilichtmuseum .....	8
Lugano Region Sport und Natur, Kunst und Kultur und Enogastronomie das ganze Jahr über .....	16
Morcote, die Perle des Ceresio .....	32
Giornico Ein Dorf im Herzen des Tessins .....	36
MuLM Das längste Museum der Welt .....	38
Ascona-Locarno Region Landschaftliche Vielfalt .....	46
Unsere Tipps .....	48



# Mendrisiotto

## Sehenswürdigkeiten und Attraktionen, die man im Frühling/Sommer 2023 nicht verpassen sollte

Das Mendrisiotto, eine kleine, unentdeckte Region im Süden der Schweiz, ist ein Anziehungspunkt für See- und Bergfreunde und wird seit je für die Geselligkeit und die Gastfreundschaft seiner Bewohner, die Momò genannt werden, geschätzt. Es ist eine authentische und echte Region, die mit Traditionen verbunden ist, die im Laufe der Jahre mit Engagement und Hingabe wieder zum Leben erweckt wurden. Dazu kommt ein gewisser Hauch von Innovation, dank des Einsatzes und des Engagements von Vereinen, Institutionen



Der Park der Breggia-Schlucht ©SUPSI

und Privatpersonen, die die gleiche Leidenschaft für das Gebiet und seine Wunder teilen.

Sieben Wunder sind in der Region zu entdecken, die von der freundlichen Botschafterin Morsetta vorgestellt werden: die **Zahnradbahn des Monte Generoso**, die **Bärenhöhle** auf der italienischen Seite des Monte Generoso, nur wenige hundert Meter vom Gipfel (1704 m ü.d.M.) entfernt, in der wertvolle Funde von Bären und prähistorischen Menschen gemacht wurden, der **Ceresio**, der **archäologische Park von Tremona** (am Südhang des Monte San Giorgio), das **Fossilienmuseum**, die **«nevère»** (antike Steinkonstruktionen, die bis in die erste Hälfte des 20. Jahrhunderts im

Muggio-Tal zur Lagerung von Milch und Milchprodukten verwendet wurden) und der **Zementweg** im Park der Breggia-Schlucht, ein einzigartiges Erlebnis, bei dem man in Begleitung eines fachkundigen Führers in den Zementgewinnungsstollen der ehemaligen Zementfabrik Saceba (die auch für ihren eindrucksvollen Ofenturm bekannt ist, der heute als Veranstaltungsort genutzt wird) den Weg der Umwandlung des Materials zurückverfolgen kann. Mehr Informationen auf [laregionedascoprire.ch](http://laregionedascoprire.ch). Unter den Ausflugszielen sind die Seedörfer der Region hervorzuheben: welch eine Poesie!

Die Dörfer an den Ufern des Luganersee bieten unzählige Möglich-



Eiskellerweg, Monte Generoso © Digitalflow



keiten für Aktivitäten auf seinem klaren Wasser, vom Wassersport bis zur Entspannung in einem der herrlichen Strandbäder.

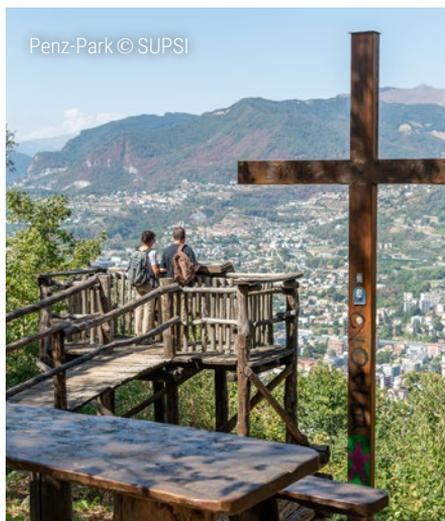
Der südliche Zweig des Sees beginnt im Dorf Bissone und ermöglicht es, ein Gebiet zu erkunden, das besonders wegen der anderen hübschen und malerischen Dörfer beliebt ist, die diesen Teil des Sees umgeben:

**Maroggia, Melano, Capolago, Riva San Vitale** und **Brusino**, die nacheinander folgen, umgeben von einer immerwährenden Urlaubsstimmung. Capolago und Brusino sind die idealen Ausgangspunkte für angenehme Ausflüge rund um den See, aber auch um mit der Zahnradbahn den Gipfel des Monte Generoso oder mit der Seilbahn Serpiano auf dem Monte San Giorgio zu erreichen. Die Dörfer Melano und Maroggia sind nun auch mit zwei Dörfern auf der Nordseite des Monte Generoso vereint: Arogno und Rovio, zwei herrliche, sonnige Dörfer, deren Besuch man nicht versäumen sollte und die man auch bald mit dem Schiff erreichen kann, das

in Maroggia hält, das wiederum mit dem Zug zu erreichen ist. Erkunden Sie die Dörfer im Süden des Sees. Entdecken Sie ihre Geschichte, Kultur und Traditionen und tauchen Sie ein in die Dolce-Vita-Atmosphäre, die sie auszeichnet. Alle diese Orte haben eine Geschichte zu erzählen, die es verdient, gehört und erlebt zu werden! Für weitere Informationen [www.mendrisiottoturismo.ch/villaggi-lago](http://www.mendrisiottoturismo.ch/villaggi-lago).



Das Mendrisiotto ist auch Heimat von mehreren **Naturparks**. Von Sümpfen über Berggipfel bis hin zu sanften Hügeln - die Naturparks des Mendrisiotto und des unteren Ceresio wissen, wie man die Sehnsucht nach der Natur stillt. Der **Penz-Park** bietet ein dichtes Netz an Wanderwegen, und auch der südlichste Punkt der Schweiz befindet sich hier. Dank einer APP können Sie sich durch den Penz-Park, den Schluchtenpark Breggia und auf dem Weg vom Gipfel des Monte Generoso zur Bärenhöhle führen lassen ([www.mendrisiottoturismo.ch/apps](http://www.mendrisiottoturismo.ch/apps)). Der Veranstaltungskalender der Region ist voll von traditionellen, gastronomischen und musikalischen Events und bietet auch die Möglichkeit, ungewöhnliche Orte zu entdecken, an denen man unvergessliche Tage und Abende verbringen kann. Unter den Veranstaltungen, die wir Ihnen vorschlagen, möchten wir Sie darauf hinweisen, dass der Monte San Giorgio in diesem Jahr den 20. Jahrestag seiner Aufnahme in die Liste des UNESCO-Welterbes feiert und zu die-



sem Anlass verschiedene Angebote organisiert werden. Aus der Welt des Sports wird die Stadt Chiasso genau zehn Jahre später erneut Gastgeber der Schweizer Jugendmeisterschaften im Schwimmen sein. Von Donnerstag, dem 20. Juli, bis Sonntag, dem 23. Juli 2023, werden die grössten Talente des Schweizer Schwimmsports im herrlichen Ambiente des städtischen Schwimmbads von Chiasso zum wichtigsten Ereignis der Saison antreten: den Schweizer Jugendmeisterschaften im Schwimmen. Entdecken Sie die Veranstaltungen unter [www.mendrisiottoturismo.ch/agenda](http://www.mendrisiottoturismo.ch/agenda). Viel Spass!



Monte San Giorgio © Christof Sonderegger



**OTR Mendrisiotto e Basso Ceresio**

Via Angelo Maspoli 15  
CH - 6850 Mendrisio  
[www.mendrisiottoturismo.com](http://www.mendrisiottoturismo.com)

**Infopoint Mendrisiotto Turismo**

Stazione FFS Mendrisio - FoxTown Mendrisio

# Der Park der Breggia-Schlucht

Das Freiluftmuseum, wo die Zeit der entscheidende Faktor ist



Auf nur eineinhalb Kilometern legt der Bach Breggia Felsen frei, die ein einzigartiges Fenster in die Vergangenheit der Erde öffnen. Die Geologie ist die Besonderheit dieses Parks, aber dieser Ort ist sowohl eine Fundgrube für die biologische Vielfalt und ein stummer Zeuge der lokalen Wirtschafts- und Industriegeschichte.

Es ist eine echte Zeitreise, die Sie in der südlichsten Region des Kantons Tessin unternehmen können. Nicht weniger als 200 Millionen Jahre sind in den Felsen konserviert und erzählen davon. Und mit ihnen auch 2000 Jahre Menschheitsgeschichte, von

römischen Gräbern bis zu Mühlen und der Zementindustrie. Der Park bietet unzählige Möglichkeiten, sich zu entspannen und in der Natur zu wandern. Sie können ihn auf eigene Faust entdecken oder sich von unseren Führern begleiten lassen!

## **Die Wanderwege des Parks**

Auch die Wanderwege im Park der Breggia-Schlucht sind mit der Vergangenheit verbunden und ermöglichen eine Konfrontation mit dem Paradoxon zwischen Mensch und Natur, das den Park so deutlich kennzeichnet.



## DIE REISE DER NATUR DURCH DIE ZEIT

Der unermüdlich fliessende Bach Breggia hat uns die Mendrisiotto-Schlucht geschenkt, eine der wichtigsten geologischen Stätten südlich der Alpen. Das Wasser, das eine Zeitachse zu markieren scheint, gleitet und schneidet die Feuersteinkalke, die ältesten Gesteine, die im oberen Teil des Parks sichtbar sind, flussaufwärts. Hier dokumentieren die Gesteine und Fossilien die Ablagerungen, die Fauna und die Naturereignisse auf dem alten Meeresboden des Tethys-Ozeans, als die heutigen Kontinente noch im Pangaea zusammenhingen. In südlicher Richtung werden sie reicher an Ton und Fossilien (Ammoniten), verändern ihre Farbe und werden allmählich jünger.

Im unteren Teil beschreiben die Gesteine nämlich die anschliessende Hebung der Alpen, die Eiszeiten, bis hin zur heutigen Zeit. Was Sie vor sich haben, ist eine Reise, die gut 200 Millionen Jahre dauern wird.

Weitere Informationen und eine Wanderkarte finden Sie, wenn Sie den entsprechenden QR-Code scannen:



oder unter <https://rb.gy/qzvyhu>

### **Erlebnisse und Bildung im Park**

Auf Anfrage und in regelmässigen Abständen werden Führungen für Jung und Alt organisiert. Jedes Jahr erweitern wir die thematischen Schwerpunkte, indem wir neue Erlebnisse anbieten.

## DIE REISE DES MENSCHEN DURCH DIE ZEIT

Wir nehmen Sie mit zu den Ursprüngen der menschlichen Zeit im Park der Breggia-Schlucht: von den römischen Gräbern im 3. Jahrhundert nach Christus bis zu den ersten Mühlen im 13. Jahrhundert. Sie tauchen ein in die turbulenten und faszinierenden Jahre der Burgen, Invasionen und Schlachten.

Sie werden einen der reichsten gotischen Freskenzyklen des Kantons Tessin bewundern, der die Innenwände der roten Kirche vollständig bedeckt, weshalb sie zu den Denk-



mälern von nationalem Interesse gehört.

### DER ZEMENTWEG

Im Park der Breggia-Schlucht können Sie denselben Weg zurücklegen, den anderthalb Millionen Kubikmeter Ton und Scherben, die Hauptbestandteile der Zementherstellung, von den Steinbrüchen und Stollen zum Brecher und schliesslich zum Ofenturm nahmen, wo sich heute der Ausstellungs- und Lehrraum befindet. Ausgerüstet mit Helm und Lampen nimmt Ihr Führer Sie mit auf eine einzigartige Reise durch die Geschichte von Mensch und Natur.

### DIDAKTISCHE MÜHLE

Erleben Sie mit Ihrem Geruchssinn den Duft von frisch gemahlenem Weizen und fühlen Sie sich für einen Tag wie ein Müller, indem Sie an unserem Mühlenkurs in der Ghitello-Mühle teilnehmen.

Dieses Artefakt aus dem Jahr 1606 umfasst eine Mühle mit Mühlsteinen für Weizen, Mais, Getreide und Kastanien sowie eine Mühle zum Pressen von Nüssen und Leinsamen.

### ÖKOLOGISCHER PFAD

Stellen Sie sich einen Mikrokosmos vor, in dem paradoxe klimatische Bedingungen in Verbindung mit der Durchlässigkeit des kohlenstoffhaltigen Bodens dazu geführt haben, dass neben Teichen und Schluchten fast wüstenähnliche Mikroklimata entstanden sind, die zu einer ganz besonderen Artenvielfalt geführt haben. Der ökologische Pfad ist eine Entdeckungsreise zu den Lebewesen des Parks.

Acht Monate voller Veranstaltungen und Erlebnisse für 2023, wir freuen uns auf Sie! Das Programm kann durch scannen des QR-Codes eingesehen werden:



oder unter  
<https://rb.gy/7okcys>



**Parco delle Gole della Breggia**

Via Ghitello 1 - CP 22  
CH - 6834 Morbio Inferiore  
+41 (0)91 690 10 29  
[info@parcobreggia.ch](mailto:info@parcobreggia.ch)  
[www.parcobreggia.ch](http://www.parcobreggia.ch)



# LA TANA

MASSERIA PER EVENTI

Masseria La Tana

Via Pizzuolo 79

CH - 6862 Cancate

[info@masserialatana.ch](mailto:info@masserialatana.ch)

[Instagram: masseria\\_la\\_tana](https://www.instagram.com/masseria_la_tana)



Die Erde zittert, 2021

## Dier erde bebt

### Ausstellung "La Terra Trema" von Cesare Lucchini 26. März - 25. Juni 2023.

Das Museo d'arte Mendrisio eröffnet die Ausstellungssaison 2023 mit einer grossen Anthologie, die dem Tessiner Maler **Cesare Lucchini** (1941) gewidmet ist. Lucchini, einer der bedeutendsten Künstler seiner Generation, schloss 1965 seine Ausbildung an der Akademie Brera in Mailand ab, wo er die nächsten zwanzig Jahre lebte und arbeitete. Ende der 1980er Jahre zog er auf der Suche nach Kontakten zur deutschen Kunst- und Kulturszene nach Deutschland, wo er lange Zeit Ateliers in Düsseldorf und Köln unterhielt. Heute lebt und arbeitet Cesare Lucchini in der Region Lugano. Die von Barbara Paltenghi Malacrida kuratierte Ausstellung will die wichtigsten Kapitel von Lucchinis aussergewöhnlicher Karriere nachzeichnen, von den postinformellen Ergebnissen der 1960er und 1970er Jahre bis zum Einfluss der Pop Art und der Konfrontation mit den deutschen Neuen Wilden. Ein besonderer Schwerpunkt liegt jedoch auf der jüngeren Produktion, die durch einen sehr synthetischen Stil die Sensibilität des Künstlers bei der Darstellung des Dramas der zeitgenössischen Welt offenbart, wobei diese schon im-



Was übrig bleibt, 2014-2023

mer eine unerschöpfliche Quelle der Ikonographie war. In den Werken der letzten Jahre, die oft sehr grossformatig sind, setzt sich Lucchini mit zentralen Momenten unserer jüngsten Geschichte auseinander: von der humanitären Situation der Flüchtlinge bis hin zur ökologischen Klimakrise, zu der er eine neue Beziehung zu den Bergen und einer besonderen sakralen Ikonographie hinzufügt. Die Ausstellung in Mendrisio umfasst mehr als sechzig grossformatige Gemälde und etwa zwanzig Arbeiten auf Papier. Sie wird von einem Katalog mit Essays von Matthias Frehner, Giuseppe Frangi und Barbara Paltenghi Malacrida begleitet.

**M**endrisio  
Museo d'arte

**Museo d'arte Mendrisio**

Piazzetta dei Serviti, 1 - CH - 6850 Mendrisio  
+41 (0)58 688 33 50 - museo@mendrisio.ch  
www.mendrisio.ch/museo



## **Grotto San Martino, der Geschmack des Tessins**

Das Grotto San Martino wird seit August 2006 mit Leidenschaft und Enthusiasmus von Flavio "Mamo" Quadranti bewirtschaftet. Das gastronomische Angebot umfasst neben der lokalen Küche auch Fleisch vom Holzkohलगrill und saisonale Spezialitäten, begleitet von einer grossen Auswahl an lokalen und ausländischen Weinen. Das Grotto San Martino befindet sich in Mendrisio, an den Hängen des Monte Generoso, in einem charakteristischen Gebiet, das als „Cantine“, nämlich Weinkeller, bekannt ist und von der Autobahnausfahrt Mendrisio oder von der Kantonsstrasse aus leicht zu erreichen ist. Es verfügt über zwei einladende Speisesäle mit 30 bzw. 40 Plätzen. In der Sommersaison steht neben der grossen Panoramaterrasse mit 80 Plätzen auch ein kühles Grottino mit 20 Plätzen zur Verfügung. Auf Anfrage können Buffets, Firmenessen, Hochzeiten oder jede andere Art von Veranstaltung organisiert werden, sowohl im Grotto als auch mit Catering. Verpassen Sie im Herbst und Winter auf keinen Fall unsere Chinoise.



**Grotto San Martino**  
Viale alle Cantine 30  
6850 Mendrisio

**Buchungen**  
+41 (0)91 646 53 12  
Ruhetag: Dienstag

**Öffnungszeiten**  
Mittags 11.30 - 14.00 Uhr  
(Küchenschliessung um 14.00 Uhr)  
Abends 17.30 - 24.00 Uhr  
(Küchenschliessung um 22.00 Uhr)  
info@grottosanmartino.ch  
www.grottosanmartino.ch



## Monte Generoso, von 1704 Metern bis hin zu den Ufern des Sees: das ideale Ziel für die ganze Familie

Inmitten einer Naturoase an der schweizerisch-italienischen Staatsgrenze erhebt sich imposant der Monte Generoso. Seit 133 Jahren fährt die Zahnradbahn von Capolago am Luganersee auf den Gipfel des Monte Generoso auf 1704 m ü.d.M. und legt dabei 9 km inmitten der zauberhaften Bergwelt zurück. Ab diesem Jahr, wenn die Renovierungsarbeiten an der Strecke und den Zwischenstationen San Nicolao und Bellavista abgeschlossen sind, wird die Bahn an den Wochenenden und in den Winterferien wieder fahren. Doch die Neuigkeiten sind noch nicht vorbei. Das ikonische "Bufett Bellavista", das vollständig restauriert und in eine moderne Hütte umgewandelt wurde, und das im Dialog mit dem Gebiet steht, heißt die Wanderer willkommen. Hier kann man sich vor oder nach einer Wanderung unter freiem Himmel oder am Kamin verpflegen und dabei lokale Produkte mit null Kilometern geniessen. Auf dem Gipfel, auf einem Felsplateau, umgeben von einem atemberaubenden Panorama, steht die steinerne Blume des berühmten Architekten Mario Botta. Im Innern bieten zwei lichtdurchflutete Restaurants und ein Konferenzraum mit spektakulärer Aussicht den idealen Rahmen, um traditionelle Tessiner Gerichte und Weine zu geniessen, unvergessliche Familienfeiern zu verbringen und aussergewöhnliche Firmenanlässe zu organisieren. 2022 wur-

de die steinerne Blume zum zweiten Mal in Folge von einer Fachjury zum **schönsten Veranstaltungsort des Tessins und zu einem der originellsten der Schweiz gewählt!** Die Sportlicheren können den Weg, der vom *Fiore di pietra* bis zum Gipfel des Monte Generoso führt, und der nun endlich geräumt und wiedereröffnet wurde, nicht nur zu Fuss, sondern auch laufend zurücklegen. Einzigartig ist auch die Fotostation **Grand Tour of Switzerland**, die eine der schönsten Aussichten einrahmt und es den Besuchern ermöglicht, Erinnerungen und Emotionen zu verewigen. Der reichhaltige Veranstaltungskalender erweckt die steinerne Blume auch in den Abendstunden zum Leben, wenn der Sonnenuntergang den Himmel in Flammen taucht oder der Abend warm und still wird und die Täler, den See und die Alpengipfel verdunkelt. Wer Natur, Wassersport, Turniere, Spiele in Gesellschaft und Aperitifs am Strand liebt, ohne auf Entspannung zu verzichten, für den ist die grüne Oase des Campingplatzes Monte Generoso in Melano am Luganersee der ideale Ort für einen Urlaub mit Familie und Vierbeinern.



info@montegeneroso.ch +41 (0)91 630 51 11  
camping@montegeneroso.ch +41 (0)91 649 83 33  
www.montegeneroso.ch



Tobias  
Google Local Guide

**Sehr schöne  
Modellbahnausstellung.  
Die Galleria Baumgartner ist  
sicher ein Besuch wert für jeden  
Modelleisenbahn Fan. \***

\* Basierend auf echten Erlebnissen

**GB** Galleria  
Baumgartner

**The world of model trains!**

Via Stefano Franscini 24  
CH-6850 Mendrisio  
galleriabaumgartner.ch





Lugano Region

# Sport und Natur, Kunst und Kultur, Essen und Wein das ganze Jahr über

Für alle, die davon träumen, in die Natur einzutauchen, spannende kulturelle Veranstaltungen zu erleben, die lokale Küche und die Gourmetküche zu geniessen, begleitet von ausgezeichneten lokalen Weinen, bietet Lugano Region interessante Angebote für Besuche zu jeder Jahreszeit an.

## SPORT UND NATUR

Die vier Panoramagipfel von Lugano Region, die dank der Seilbahnen alle bequem zu erreichen sind, bieten Spannung und Abenteuer im Überfluss: Vom **Monte Brè** und **Monte San Salvatore**, den Bergen, die den Golf von Lugano einrahmen, bis zum **Monte Tamaro**, einem beliebten Ausflugsziel für Familien mit einem zauberhaften Abenteuer-

park im Wald. Der Monte Lema bietet ein dichtes Netz von Wander- und Mountainbike-Strecken, wie z.B. die kultige Wanderung **Monte Tamaro - Monte Lema**. Zu den über 900 Kilometern an Wanderwegen in der Region gehört auch das **Lugano-Trekking**, ein "Marathon" von 42 km in 3 Tagen, ideal für Naturliebhaber. Das umfangreiche Netz an Themenwanderwegen umfasst **La Via dei sapori in Capriasca**, auf der man Almen und Hütten erreichen und regionale Gaumenfreuden geniessen kann. Für Velo-Fans gibt es mehr als 400 km Mountainbikestrecken. Eine der schönsten Strecken im Tessin ist die **Lugano Bike Nr. 66**, die von Capriasca ins Malcantone führt. Es gibt zahlreiche Parks, die im Frühling für farbliche Akzente sorgen,



Standseilbahn Monte Brè © Milo Zaneccchia

darunter den **Parco Ciani**, den **Parco San Michele** und den **Parco San Grato**. Versäumen Sie nicht eine Kreuzfahrt auf dem Luganer See und eine Entdeckungsreise zu den malerischen Dörfern am See wie **Morcote**, bekannt als die "Perle des Ceresio",

und das alte Fischerdorf **Gandria**. Gandria ist von Lugano aus mit der **Green Line Cruise** - einem 100% elektrischen Motorboot - oder über den **Sentiero dell'Olivo**, der in Castagnola beginnt, erreichbar.

## KUNST UND KULTUR

Lugano Region ist regelmässig Schauplatz bedeutender Ausstellungen und bietet einen reichhaltigen Veranstaltungskalender für alle Zielgruppen. Unter den **Museen und Kulturräumen** ist insbesondere das **LAC Lugano Arte e Cultura** hervorzuheben. Das Kulturzentrum von Lugano bietet klassische und moderne Musik, Ausstellungen und Veranstaltungen sowie Theater- und Tanzauführungen. Das **Museo d'arte della Svizzera italiana (MASI)** im Palazzo Reali beherbergt eine Dauerausstellung, während die Räumlichkeiten des LAC hauptsächlich für Wechselausstellungen reserviert sind. In der historischen Villa Malpensata befindet sich das **Museum der Kulturen (MUSEC)**, das ein reichhaltiges Programm an Ausstellungen und Veranstaltungen zur ethnischen und orientalischen Kunst bietet. Das



Gandria, Green Line Boot © Lugano Region - Michele Mengozzi

**Museo Hermann Hesse** in Montagnola bewahrt wertvolle Zeugnisse aus den letzten 43 Lebensjahren des Dichters und Malers auf.

In der Swissminiatur in Melide können Sie sich auf eine Reise durch die ganze Schweiz begeben: Hier finden Sie über 128 Modelle der berühmtesten Schweizer Gebäude und Denkmäler des Landes.

## ESSEN UND WEIN

Grotti stehen für die traditionelle Tessiner Küche, wie ein gutes Risotto oder eine klassische Wurst- und Käseplatte, aber auch für ein Stück Brotkuchen und ein Glas Nocino. Und versäumen Sie nicht die **Grotti Tour**, auf der Sie eines der Grotti bei den Cantine di Gandria mit dem Boot besuchen können (nur im Sommer an den Wochenenden). Wer wie ein echter Local essen und gleichzeitig die Sehenswürdigkeiten von Lugano entdecken möchte, für den ist die individuelle kulinarische Tour

**Taste My Swiss City Lugano** das perfekte Angebot. Leidenschaft, Innovation und Produktqualität sind das Erfolgsrezept der besten Gourmetrestaurants der Region, von denen nicht weniger als vier mit einem Michelin-Stern ausgezeichnet sind: **Principe Leopoldo**, **I Due Sud**, **META** und das **THE VIEW Lugano**.

Neben den hervorragenden Gerichten der Region ist ein guter Tessiner Merlot der eigentliche Star auf dem Tisch. Es gibt mehr als 30 Weinkeller, die über die gesamte Region verteilt sind: von der **Tenuta Castello di Morcote** an den Ufern des Sees und umgeben von Olivenhainen und Weinbergen bis hin zum Weingut **Moncucchetto** zwischen der Stadt

Lugano und dem See von Muzzano, wo das alte bäuerliche Anwesen in einen modernen, von Mario Botta gestalteten Komplex umgebaut wurde, und den zahlreichen Weinkellern in den Weinbergen des Malcantone.

## GEFÜHRTE AUSFLÜGE

Lugano Region organisiert geführte, zum Teil kostenlose Ausflüge, auf denen Sie das Stadtzentrum von Lugano, die Panoramagipfel des Monte San Salvatore und des Monte Brè sowie die charakteristischen Dörfer Gandria und Morcote entdecken können. Hier finden Sie den vollständigen Kalender der geführten Wanderungen: [luganoregion.com/guidex-lr](http://luganoregion.com/guidex-lr)

## OSTERN IN DER STADT

**Vom 07. bis 10. April** verwandelt Pasqua in Città das Zentrum von Lugano in einen bunten Marktplatz, und in



Schloss Morcote © Lugano Region - Milo Zanechla



der Fussgängerzone sorgen Strassenkünstler für Unterhaltungen für Jung und Alt. Entdecken Sie das vollständige Programm auf [luganoregion.com/de/pasqua-in-citta](http://luganoregion.com/de/pasqua-in-citta)

### SUMMER JAMBOREE ON THE LAKE

Die ansteckende Energie des Summer Jamboree, Europas grösstem internationalen Festival der Kultur der 1940er und 1950er Jahre, gastiert **vom 22. bis 25. Juni 2023** zum zweiten Mal an den Ufern des Luganer Sees. Neben zahlreichen Live-Konzerten gibt es den Vintage Market, den Oldtimers Park mit amerikanischen Autos aus der Zeit vor 1969, ein Dance Camp und vieles mehr. Entdecken Sie das vollständige Programm unter [luganoregion.com/de/summerjamboreeonthelake](http://luganoregion.com/de/summerjamboreeonthelake)

### CASLANO BLUES 2023

**Vom 14. bis 18. Juni** findet in Caslano die neunte Ausgabe des Bluesfestivals statt, das traditionell den langen Musiksommer im Kanton Tessin einläutet. An vier Abenden und ei-

nem Sonntagmittag wird Musik für Geniesser in einer einzigartigen Umgebung geboten. Entdecken Sie das vollständige Programm unter [luganoregion.com/de/caslano-blues](http://luganoregion.com/de/caslano-blues)

### CERESIO ESTATE 2023

**Vom 16. Juni bis zum 03. September** findet an einigen der schönsten Orte der Region Lugano das Festival der klassischen Musik statt. Der Eintritt ist frei, und die Konzerte reichen von historischer bis zu zeitgenössischer Musik. Entdecken Sie das vollständige Programm unter [luganoregion.com/de/ceresio-estate](http://luganoregion.com/de/ceresio-estate)

Weitere Angebote finden Sie unter [luganoregion.com/angebote](http://luganoregion.com/angebote)



### Fremdenverkehrsamt Lugano Region

Piazza della Riforma 1  
CH - 6901 Lugano  
[info@luganoregion.com](mailto:info@luganoregion.com)  
[www.luganoregion.com](http://www.luganoregion.com)



# Standseilbahn Monte Brè: Ein neues Kapitel eines 115-jährigen Aufstiegs

**Mit dem Beginn der neuen Saison am Samstag, dem 18. Februar, bereitet sich die Standseilbahn auf ihr 115-jähriges Bestehen vor. Die Besucher können also erneut die natürliche Schönheit und die Aktivitäten auf dem Gipfel geniessen und gleichzeitig ein wichtiges Jubiläum feiern.**

2023 feiert die Standseilbahn Monte Brè ihr 115-jähriges Bestehen - ein Meilenstein, der die neue Saison noch bedeutender werden lässt. Mit einer Tradition, die bis in die frühen 1900er Jahre zurückreicht, wurde viel erreicht: Von der ursprünglichen Idee, den Einwohnern von Lugano einen Sommervorort zu bieten, in dem sie die Kühle während der heissesten Tage geniessen konnten, hat die Standseilbahn im Laufe der Zeit eine wachsende Zahl von Einwohnern, einheimischen Touristen und internationalen Besuchern aufgenommen. Der Monte Brè ist in der Tat ein Ziel für alle Arten von Besuchern, dank der vielen Aktivitäten, die auf dem Gipfel unternommen werden können. Vom Trekking bis zum Mountainbiking, von der Betrachtung der Kunstwerke im Dorf Brè bis zur einfachen Erholung bietet der Monte Brè allen, die das Abenteuer und den Kontakt zur Natur suchen, ein umfassendes Er-

lebnis. Die Standseilbahn war, wie schon seit einigen Jahren, nur sechs Wochen lang während der Wintersaison nach den üblichen Revisionsarbeiten geschlossen und ist nun bereit, die Besucher wieder mit ihrem einzigartigen Stil und ihrer reichen Geschichte zu empfangen. Mit der neuen Saison wird auch das kulinarische Angebot auf dem Gipfel des Monte Brè erneuert. Die Osteria Funicolare begrüsst eine neue Geschäftsführung und bietet die Möglichkeit, ihre typischen Gerichte mit dem Erlebnis der Standseilbahn zu kombinieren, indem man ein Kombiticket erwirbt; das Restaurant bietet ausserdem Platz für bis zu 30 Personen in dem charakteristischen, kürzlich renovierten Speisesaal, der sich auch für private Veranstaltungen nach Reservierung eignet. Das Restaurant Vetta hingegen ist ab März wieder wie gewohnt geöffnet. Von beiden Terrassen aus geniessen man einen privilegierten Blick auf den Golf von Lugano.



115 ANNI  
115 ANNEE  
ANNÉE

**Società Funicolare  
Cassarate-Monte Brè SA**  
Via Ceresio di Suvigliana 36  
CH - 6977 Ruvigliana  
+41 (0)91 971 31 71  
info@montebre.ch  
www.montebre.ch



# Lugano Bike Emotions

## 18. – 21. Mai 2023

Seit sechs Jahren organisiert die Sportabteilung der Stadt Lugano die Veranstaltung "Lugano Bike Emotions". Ein echtes Bike-Festival, bei dem zahlreiche Aktivitäten für jedermann angeboten werden, nicht nur auf zwei Rädern, sondern auch mit der Möglichkeit, einige der besten Mountainbike-Athleten zu bestaunen, die sich auf zwei Strecken messen: die eine heisst "Urban Short Race" und findet am Sonntag den ganzen Tag über im Stadtzentrum statt. Die zweite Strecke, die grosse Neuheit dieser Ausgabe, ist eine Cross Country-Strecke, die am Freitag und Samstag im Wald von Trevano stattfinden wird. Dreh- und Angelpunkt der Veranstaltung ist das Expo-Village auf der Piazza Manzoni und am Seeufer, wo viele Zweiradmarken und andere ihre verschiedenen Neuheiten präsentieren und alle Liebhaber mit Tests, Wettbewerben und vielem mehr willkommen heissen. Das Dorf ist am Donnerstag von 11:00 bis 21:00 Uhr, am Freitag von 11:00 bis 20:00 Uhr, am Samstag von 10:00 bis 20:00 Uhr und am Sonntag von 8:30 bis 17:30 Uhr geöffnet. Am Samstagnachmittag findet auf einem Rundkurs zwischen dem Seeufer und dem Stadtzentrum ein Handbike-Rennen mit dem Namen



"RoundTable Trophy" statt. Auf der gleichen Strecke findet auch das Jugend-Strassenrennen "Kids Road Emotions" statt. Die Water Bikes schliesslich sind die Protagonisten des "Cornècard Lake Eliminator", eines Ausscheidungsrennens auf dem Ceresio in Lugano. All dies umgeben von Konzerten, Essensständen, Freestyle-Ausstellungen, Kinderaktivitäten, Oldtimer-Bikes und vielem mehr!

## lugano bikemotions

**Lugano Bikemotions**  
Via Trevano, 100  
CH - 6900 Lugano  
+41(0)58 866 72 68  
[www.luganobe.ch](http://www.luganobe.ch)



## Alprose. Swiss Alps inside

Bei Alprose wählen wir nur die besten Zutaten für unsere Schokolade aus, vorzugsweise aus den Schweizer Alpen, die alle auf faire und nachhaltige Weise produziert werden. Bei der Produktion und Verpackung tragen wir aktiv zur Erhaltung des einzigartigen Lebensraums der Alpen bei: Wir schützen die Schweizer Berge und ihre Artenvielfalt und achten auf den Einsatz nachhaltiger Methoden und Materialien. Wir arbeiten auch mit Organisationen zusammen, die unser Engagement teilen, wie zum Beispiel mit dem schweizerischen Nationalpark, mit dem wir Projekte durchführen, die einen wichtigen Beitrag zum Schutz der lokalen Flora und Fauna leisten. Auch beim Kakao, der natürlich nicht aus der Schweiz stammen kann, halten wir uns an die höchsten Standards für Nachhaltigkeit und Fairness. Wir verwenden Fairtrade-Kakao, der den Schutz der Umwelt und bessere Lebensbedingungen für die Bauern garantiert. Zu guter Letzt ist unsere Produktion seit 2018 zu 100 % CO<sub>2</sub>-neutral, was bedeutet, dass wir immer mindestens so viel Energie zurückgewinnen, wie wir verbrauchen.

### Unsere Chocolate Experience

Wir bieten unseren Besuchern die Möglichkeit, jeden Schritt des Produktionsprozesses



mitzuerfolgen, von der Kakaobohne bis zum fertigen Produkt, und das alles umhüllt vom zarten Aroma der Schokolade. In unserer interaktiven Ausstellung können Sie ausserdem alles über die Geschichte unserer Schokolade seit 1957 erfahren. *Dulcis in fundo* (wie man so schön sagt) ... Unser Geschäft in Caslano bietet alles, was die Herzen von kleinen und grossen Schokoladenliebhabern höherschlagen lässt. Eine einmalige Gelegenheit, das gesamte Alprose-Sortiment zu entdecken, sich von den Neuheiten überraschen zu lassen oder den Geschmack eines bekannten Klassikers zu geniessen.

*Alprose*

### Chocolat Alprose SA

Via Rompada 36 - CH - 6987 Caslano

+41 (0)91 611 88 88

+41 (0)91 611 88 56 (Museo & Experience Center)

info@alprose.ch

www.alprose.ch



## Vini Tamborini: Exzellenz zwischen Tradition und Innovation

Im Jahr 2023 wurde Claudio Tamborini vom renommierten Weinführer Gault & Millau als einer der besten 150 Winzer der Schweiz ausgezeichnet.

Das 1944 als Weinimportunternehmen gegründete Unternehmen Tamborini Carlo SA begann 1978 mit dem Erwerb von Weinbergen (heute 27 Hektar) und der Produktion eigener Weine. Neben den Merlot-Weinen, darunter die mehrfach ausgezeichneten Comano und SanZeno Costamagna, sind die ESPE-Linie, die "Experiences" und "I Macerati", die aus neuen Rebsorten oder neuen Weinbereitungstechniken hervorgegangen sind, hervorzuheben.

Die Werte von Tradition und Innovation verbinden sich mit Nachhaltigkeit: Es werden Pläne zur Abschaffung von Herbiziden im Weinberg und zur drastischen Reduzierung von Pflanzenschutzmittelrückständen im Wein umgesetzt. Darüber hinaus wurden

neue interspezifische PIWI-Reben gepflanzt, die weniger Behandlungen erfordern.

Die Vinoteca in Lamone (Lugano) verfügt über mehr als 500 Etiketten: Tamborini-Signaturweine, Weine aus Italien, Frankreich, Spanien, Champagner, Spirituosen und seltene Whiskys (Standort Slainte Ticino). Die Weinkellerei bietet Degustationen im Keller und Veranstaltungen im Saal Spazio Emozioni an; es ist auch möglich, im B&B Tenuta Vallombrosa zu übernachten, um eine echte "wine experience" im Tessin zu erleben.



**Tamborini Carlo SA**  
Via Serta 18  
CH 6814 Lamone - Ticino  
[www.tamborinivini.ch](http://www.tamborinivini.ch)



# Splash & Spa Tamaro. Eine Flut von Emotionen und Wellness!

Möchten Sie einen Tag voller Spass und Entspannung verbringen? Splash&Spa Tamaro wartet auf Sie! In Rivera Monteceneri (50 Minuten von Mailand, 40 Minuten von Varese und Como) gibt es einen einzigartigen Ort, an dem jeder Spass haben und einen wirklich unvergesslichen Tag verbringen kann. Das Angebot verbindet geschickt Entspannung und Unterhaltung in zahlreichen Innen- und Aussenpools mit dem Wellnessangebot eines 3.000 m<sup>2</sup> grossen Spa Bereichs mit Saunen, Hamam, türkischen Bädern, Jodsalzbecken, Schneegrotte und Wellnesspfaden und ist damit eine perfekte Alternative für einen Ausflug mit Freunden oder der ganzen Familie. Der grosse Splash-Bereich umfasst Themenbecken in verschiedenen Grössen: vom Wellenbad bis zum beheizten Aussenbecken mit Geysiren, Whirlpools und einem herrlichen Blick auf die Schweizer Voralpen. Poolbar und Liegewiese vervollständigen schliesslich das Angebot für eine Auszeit im Zeichen des absoluten Wohlbefindens. Und für die Kinder ist Splash&Spa ein wahres Paradies!

Mit 5, ab Winter 2023 mit 7, aufregenden Wasserrutschen kommt jeder auf seine Kosten: die fünf atemberaubenden Modelle mit Trichtern, Spinning-Maschinen und familienfreundlichen Zwei- und Vier-Personen-Raftings sorgen für Adrenalinschübe und bleibende Erinnerungen. Der Spassfaktor kommt sicherlich nicht zu kurz, und die ganz Kleinen werden sich im spe-

ziellen Kinderbereich mit Rutschen, Planschen und Springbrunnen vergnügen.

**Öffnungszeiten:** Ganzjährig von 11.00 bis 21.00 Uhr

**Splash Bereich:** 5 Rutschen, 7 Rutschen ab Oktober 2023, Panorama-Aussenbecken, Hallenbad mit Poolbar, Wellenbad, Kinderbereich, Sonnenterrasse

**Spa Bereich:** 4 Themensaunen, Jodsalz-Aussenbecken, Schneegrotte, Hamamweg mit Dampfbädern, Kneippweg, Fussbad, Ruheräume

**Behandlungs- und Massagebereich:** 7 Kabinen für Einzel- oder Paarbehandlungen/Massagen, Schönheitsbehandlungen

**Preise:** Eintritt 4h Splash Bereich: Erwachsene CHF 37 an Wochentagen, Wochenenden und Feiertagen CHF 41, Kinder (6 - 15 Jahre) an Wochentagen CHF 27, Wochenenden und Feiertagen CHF 31, Kinder bis 6 Jahre gratis. Eintritt 4h Spa-Bereich (ab 16 Jahren, inkl. Zugang zum Splash-Bereich): Erwachsene wochentags CHF 54, an Wochenenden und Feiertagen CHF 58.

**Dienstleistungen:** Restaurant, Poolbar, grosser Parkplatz.

**Splash  
& SPA  
TAMARO**

**Splash&SPA Tamaro SA**  
Via Campagnole, 1  
CH-6802 Rivera-Monteceneri  
+41 (0)91 936 22 22  
info@splashespa.ch  
www.splashespa.ch



## Die grossartige Kunst der Südsee im MUSEC

**Kunst in den Antipoden** ist die grosse Sonderausstellung des MUSEC. Sie präsentiert 73 Meisterwerke aus Südostasien und Ozeanien: kleine und grosse Skulpturen, Masken, Wappenschilde, architektonische Elemente, die die Exzellenz der einzelnen Gattungen repräsentieren. Sie gehören zur Sammlung von über 600 Werken, die Serge Brignoni (1903-2002) der Stadt Lugano geschenkt hat. Zwischen den 1920er und 1940er Jahren lebte der Schweizer Surrealist in Paris, wo er mit der Avantgarde den Wunsch teilte, die Grenzen des Realismus in der westlichen Kunst zu überwinden. Auf der Suche nach neuen ästhetischen Lösungen "verliebten" sich diese Künstler in Kunstwerke aus der Ferne, die Geheimnis und Magie ausstrahlten. Vor allem die Kunst der Südsee brachte die Lieblingsthemen des Surrealismus stark zum Ausdruck: Ekstase, Träume, Halluzinationen und die Hybridisierung von Formen. In den Räumen sind die Werke nach ihrer geografischen und kulturellen Herkunft: Neuirland, Neuguinea, Borneo, Golf von Papua, Neukaledonien, Sulawesi, Nagaland, Bali. Der rote Faden bleibt jedoch Brignonis innere Beziehung zur ethnischen Kunst: die Gedanken, Gefühle und inneren Welten, die durch die Beziehung zwischen dem Schweizer Künstler und



den Werken seiner Sammlung entstehen. Und die Einrichtung taucht die Werke genau in die Atmosphäre der Avantgarden des frühen 20. Jahrhunderts ein, wobei die Farben der Räume frei von den Gemälden der Surrealisten inspiriert sind.

### **Kunst bei den Antipoden.**

#### **Die Sammlung Brignoni**

Bis zum 1. Oktober 2023



#### **MUSEC – Museo delle Culture**

Villa Malpensata, Riva Caccia 5

CH - 6900 Lugano

+41 (0)58 866 69 60

[www.musec.ch](http://www.musec.ch)

lu, me, gio, ve: 11-18 / sa, do e festivi: 10-18.

Chiuso il martedì.



RIVABELLA RESIDENCE  
SWITZERLAND

Situata a Magliaso, in Canton Ticino, Rivabella è una **casa di cura, convalescenza e riposo** che sfata i più comuni preconcetti sulle Residenze per anziani, offrendo un'**ospitalità e assistenza a cinque stelle**.

Struttura d'eccellenza  
per la terza età.



## Bernadette, 82 anni, vedova da poco.

“Ho detto stop alla solitudine, alle incombenze giornaliere e alle responsabilità di una casa. Ho scelto la Residenza Rivabella perché mi aiuta a dare nuovi colori alla vita!”



Dopo pranzo Bernadette è solita passare un po' di tempo a osservare dalla finestra. Non sappiamo se contempla le montagne di fronte o se ammira il lungolago dove ama passeggiare.

O ancora le ventidue specie diverse di piante del suo balcone. Gli dedica ore, e loro la ripagano con fioriture invidiate da tutti noi del personale. Sotto sotto sappiamo che aspetta impaziente l'operetta in scena stasera alle 18:00, ancora 10 minuti ed è ora di prepararsi.

**PERCHÉ IL PASSARE DEL TEMPO  
È UN VERO PIACERE.**



Via Ressiga 17 | 6983 Magliaso (CH)  
☎ +41 (0)91 612 96 96 | ✉ [residenza@rivabella.ch](mailto:residenza@rivabella.ch)  
Social network  



Marc Chagall, La musicienne (det.), 1978, Privatsammlung (courtesy Vitart), ©2023, ProLitteris, Zurich

## Marc Chagall: eine Liebesgeschichte

Neunundsechzig wunderbare Werke des berühmten Malers, die alle aus renommierten Privatsammlungen stammen, sind bis zum 15. Juli in der Stiftung Gabriele und Anna Braglia in Lugano zu sehen.

**Temporäre Ausstellung**  
**Vom 22. September bis 18. Dezember**  
**„Daphnis und Chloé“ und andere Werke**

Im Mittelpunkt der Sonderausstellung stehen die 42 farbstarken Illustrationen von Marc Chagall (1887-1985) zu *Daphnis & Chloé*, dem antiken Liebesroman des griechischen Schriftstellers Longus, geschrieben vor fast 2000 Jahren. Darin entdeckt ein junges Hirtenpaar auf der Insel Lesbos die Liebe und findet letztendlich, in lauen Sommernächten und idyllischer Landschaft, zueinander. Marc Chagall arbeitete fast vier Jahre lang an den Lithographien und experimentierte mit bis zu 25 Farbschichten, bis er mit der Leuchtkraft und Lebendigkeit der Motive zufrieden war und sie 1960 drucken ließ. ***Daphnis und***

***Chloé*** ist das wichtigste grafische Werk des französisch-russischen Malers und zählt zu den schönsten Interpretationen der Wort-Bild-Kombination des 20. Jahrhunderts. Zwischen *Daphnis und Chloé* sind fünfundzwanzig „andere Werke“ (Gemälde, Aquarelle und Zeichnungen) zu sehen, die Chagall zwischen 1926 und 1979 geschaffen hat und in denen der Künstler **sein gesamtes Universum** zusammenfasst.

Vier der ausgestellten Werke, in denen die Themen Liebe, Landschaft und Reisen im Mittelpunkt stehen, stammen aus der Sammlung von Gabriele und Anna Braglia; hinzu kommen rund zwanzig **Werke aus Schweizer und europäischen Privatsammlungen.**



Fondazione Gabriele e Anna Braglia

**Fondazione Gabriele e Anna Braglia**  
Riva Caccia 6a - CH - 6900 Lugano  
+41 (0)91 980 08 88  
info@fondazionebraglia.ch  
www.fondazionebraglia.ch



## Das Tessin entdecken durch Musik

**Ticino Musica** findet vom 18. bis 31. Juli statt und belebt die schönsten Orte des Tessins mit musikalischen Entdeckungen. Die 27. Ausgabe wird mit der Opera buffa von Domenico Cimarosa "Il matrimonio segreto" eröffnet. In mehr als 70 Veranstaltungen kann während zwei Wochen erlebt werden, was die internationale Musikwelt aktuell zu bieten hat: Opernaufführungen in Bellinzona, Locarno, Lugano, Novaggio, Sorengo und Magliaso sowie Kammermusikabende und Solokonzerte aufstrebender und arrivierter Musikerinnen und Musikern.

Im Museo Vincenzo Vela in der malerischen Ortschaft Ligornetto trifft während eines Gitarrenkonzerts Kunst und Natur zusammen. Besonders lohnt sich auch die Reise nach Morcote – einer der schönsten Orte der Schweiz – wenn Blechbläser die Gassen des ehemaligen Fischerdorfes zum Klingen bringen. Junge Talente und die grossen Namen der Szene spielen in der Aula Magna des Conservatorio in Lugano und sind auch im Rahmen der "Pranzi in Musica" im Saal des Kulturzentrums LAC am Luganersee zu hören.

Und im ethnografischen Museum des beeindruckenden Muggiotals bietet sich die seltene Gelegenheit einen Tangentenflügel,



ein historisches Tasteninstrument, klanglich zu erleben. Das Festival Ticino Musica strahlt weiter aus bis in den italienischsprachigen Teil Graubündens, so wird auch in Soazza und Mesocco ein interessantes Kulturprogramm angeboten. Eine Reise ins Tessin lohnt sich auf jeden Fall.

27 years devoted to music  
**ticinomusica**  
festival

**Alle Veranstaltungen unter:**  
[info@ticinomusica.com](mailto:info@ticinomusica.com)  
[www.ticinomusica.com](http://www.ticinomusica.com)



## «Giro di vite»: Innovation für das Geschmackserlebnis

Tauchen Sie ein in den neuen Weinkeller «Giro di vite». Mehr als 350 Etiketten mit 130 Weinen. Ideal für geführte Degustationen, Aperitifs (verstellbare Tische) und intime Abendessen für bis zu 18 Personen. Nebenan finden Sie einen Tagungsraum mit Kamin, technologisch fortschrittlich mit der Möglichkeit von Audio- und Videopräsentationen mit 85-Zoll-Monitoren und Schallisolierung. Streaming über Mobiltelefon und Tablet ist möglich. Der Raum eignet sich auch für intime Abendessen für bis zu 20 Personen. Eine digitale Gegensprechanlage steht ebenfalls zur Verfügung, über die Sie uns jederzeit anrufen können, um unnötige Unterbrechungen Ihrer beruflichen Treffen zu vermeiden. Empfangen werden Sie von Michele Braccia, Patron mit Eidgenössisches Sommelier-Diplom (BP).



**Serta**  
*Dal 1987, una famiglia...*

**Ristorante Grotto Serta**  
 +41 (0)91 945 02 35  
 www.serta.ch



# Die komplette Hausverwaltung von Ferienhäusern

Swiss Property Solutions und Happy.Rentals bieten professionelle Dienstleistungen in den Bereichen Ferienhausvermietung, Hausverwaltung und Immobilien an. Unser Unternehmen mit Sitz in Lugano, Locarno und Caslano ist derzeit in 10 europäischen Ländern tätig. Unsere Stärke ist zum einen die umfassende Verwaltung von Ferienhäusern für diejenigen, die in die saisonale Vermietung investieren wollen, zum anderen aber auch die Bereitstellung eines lokalen Ansprechpartners für Gäste während ihres Aufenthalts.

Alles begann 2008 am Comer See.

Im Laufe der Jahre haben wir unseren Horizont auf verschiedene Standorte ausgedehnt und verfügen derzeit über mehr als 30 lokale Büros in ganz Europa. Wir sind stolz darauf, eine breite Palette an Ferienhäusern für jedes Budget, jeden Geschmack und jeden Urlaubstyp anbieten zu können: gemütliche Bergchalets, moderne Stadtstudios, atemberaubende Luxusvillen und ruhige Rückzugsorte auf dem Land. Darüber hinaus verfügen wir über ein umfangreiches Immobilienportfolio am Luganersee, was uns zur ersten Anlaufstelle für alle macht, die in dieser herrlichen Region investieren, ihren Wohnsitz verlegen und sich dort niederlassen möchten.

Dank unseres internationalen Buchungsteams und unserer Immobilienverwalter bietet unser Team von Fachleuten Unterstützung von der Buchung bis zur Anreise; wir bieten den Eigentümern eine maximale Sichtbarkeit auf über 3000 internationalen Websites und sorgen für eine optimale Präsentation der Immobilie durch Fotos, Reinigung, regelmässige Wartung und Inspektion sowie eine Versicherung gegen Schäden durch Gäste. Darüber hinaus führen wir, vor allem im Tessin, Immobiliensuchen und Dienstleistungen für den Verkauf und die Vermietung von Wohnungen durch und unterstützen beim Kauf und bei der Auswahl von Renovierungsprojekten für Wohnhäuser.

Unser Ziel für die Zukunft ist es, unseren positiven und professionellen Service an neuen Urlaubsorten ständig weiterzuentwickeln.



## Swiss Property Solutions

Corso Elvezia 14, 6900 Lugano

Via Antonio Ciseri 13, 6600 Locarno

+41 (0)91 922 08 81

lugano@swisspropertysolutions.com

www.swisspropertysolutions.com  



# Morcote, ein Erlebnis für Anspruchsvolle

Morcote wurde mit den romantischen Ideen der 60er-Jahre als verträumtes Fischerdorf im sonnigen Süden erfolgreich propagiert und 2016 zum schönsten Dorf der Schweiz gewählt.

Doch Morcote war über Jahrhunderte einer der wichtigsten Handelsplätze auf der Nord-Süd Achse Richtung Mailand und Venedig und verfügte

über das seltene mittelalterliche Stapelrecht. Das Dorf zählte in seiner Blütezeit über 2000 Einwohner und das heutige Porto Ceresio auf der italienischen Seite des Lago di Lugano hiess Porto Morcote. Die eindrücklichen Palazzi der bedeutenden Familien am Lungolago zeugen vom Erfolg und Reichtum aus dieser Zeit und sie würden auch einem Canale



Giuseppe Cerro  
ART PHOTOGRAPHY

in Venedig gut anstehen. Etwas Fischerdorf hatte Morcote trotzdem, den Einwohnern war erlaubt, ihre Fische auf dem Markt in Mailand zu verkaufen.

#### ZEUGEN DER GESCHICHTE

Morcote verfügt über ein faszinierendes künstlerisch-kulturelles und architektonisches Erbe. Der «Com-

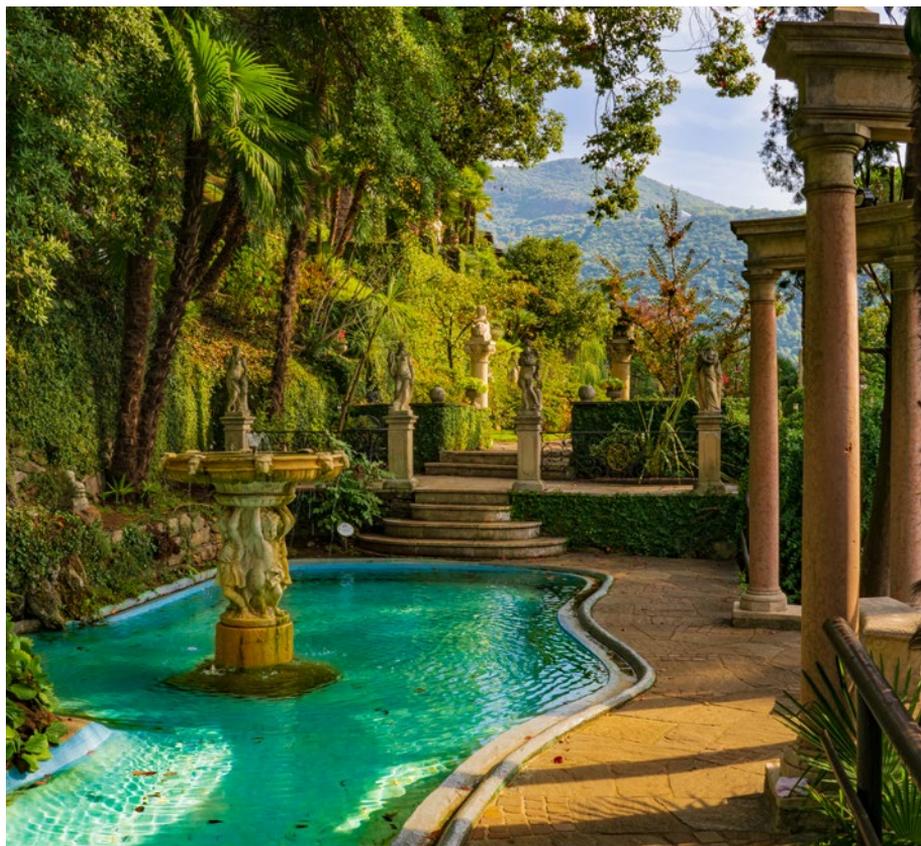
pleso Monumentale» hoch über dem Dorf mit dem Glockenturm, der Kirche Santa Maria del Sasso im Renaissance-Barock-Stil mit der Orgel von 1640, dem Oratorium von Sant'Antonio da Padova und dem berühmten terrassierten Friedhof erreicht man mit der monumentalen Treppe via der kleinen Kirche Sant'Antonio Abate. Mit ihren 404

Stufen gilt die Treppe als die grandioseste und aussichtsreichste der Voralpen. Der ISOS-geschützte Dorfkern mit seinen engen Gassen, dem Torre del Capitano von 1249 und die von den Überlebenden der Pest gestiftete Kirche San Rocco von 1548 sind aber weder ein Museum noch ein Freizeitpark, hier leben und wirken die modernen Morcotesi.

### DER PARCO SCHERRER

Vom Textilhändler Arthur Scherrer mit der Konzeption eines «Folly Parks» geschaffen, wird er oft als "The Garden of Wonders" erwähnt. Als leidenschaftlicher Reisender und Kunstliebhaber hat er Erinnerungs-

stücke verschiedener Epochen aus von ihm bereisten Ländern und Kontinenten gesammelt. Der Park wurde 1965 von seiner Witwe mit dem ausdrücklichen Wunsch, diesen der Öffentlichkeit zugänglich zu machen, der Gemeinde Morcote geschenkt. Inmitten einer üppigen subtropischen Vegetation mit seltenen Pflanzen beherbergt der Park Gebäude wie das Erechtheion, den zweiten Tempel der Akropolis von Athen im Maßstab 1:4. Bekannt ist das Erechtheion durch eine Vorhalle, die von sechs Mädchenfiguren getragen wird. Erleben Sie die Casa Indiana nach dem Vorbild des Palazzo Salò bei Padua, den ägyptischen Tempel der Nofre-



tete, dessen Inneres eine originalgetreue Kopie des sich in Berlin befindlichen Originals ist, das siamesische Teehaus oder die Casa Africana. Machen Sie ein Selfie vor dem Sonnentempel, dem Ort der Schlusszene in «Mein Name ist Eugen» oder geniessen die berauschende Aussicht vom Belvedere.

Der Park, die Monumente und alle anderen Einrichtungen wie das Strandbad, das Badefloss, die Spielplätze, das Urban Fitness im Spazio Garavello 7 und die Panoramaschaukel «Swing the world» oberhalb des Kirchturms sind frei zugänglich. Ein faszinierendes Erbe, das der Besucher selbständig mit dem mehrsprachigen Audioguide entdecken kann, der auf der Homepage [www.visitmorcote.ch](http://www.visitmorcote.ch) verfügbar ist.

Immer im Blickfeld ist der «Hausberg» von Morcote, der Monte San Giorgio, ein UNESCO-Weltkulturerbe mit einer reichen Geschichte und eindrücklichen Fundorten, beginnend vor 200 Mio Jahren mit den Dinosauriern. In Verbindung mit Morcote bildet seine flache südliche Flanke mit den Dörfern Meride, Arzo und Tremona eine kulturelle und wirtschaftliche Einheit aus den vergangenen Jahrhunderten.

Natur und Sport können auf den unzähligen gepflegten Wegen erlebt werden. Die Biosphäre Morcote beginnt bereits auf dem Dach des Autosilos im Spazio Garavello: Ein Garten mit alten Obstsorten, einem Olivenhain und Trockenwiesen sind der Startpunkt für eine Wanderung durch den Dorfkern zu den Fami-

liengärten und an der Kirche Santa Maria vorbei bis hoch zur Alpe Vicania, um dort einen herrlichen Ausblick auf die Lombardei zu geniessen. Die Wanderung kann durch den Parco San Grato bis nach Carona weitergeführt werden. Die meisten Wanderer geniessen den Weg allerdings in umgekehrter Reihenfolge: Mit der Seilbahn von Lugano-Paradiso auf den San Salvatore, von dort via Carona und die Alpe Vicania hinunter nach Morcote und nach der Verpflegungspause mit dem Schiff zurück nach Lugano.

### **DAS KLEINE DORF MIT DER GROSSEN KULTUR**

Maler und Musiker sind seit jeher von Morcote magisch angezogen. Berühmte Morcotesi waren die Architekten Gebrüder Fossati. Sie bauten Paläste für den russischen Zaren und haben die Hagia Sophia in Istanbul umfassend renoviert.

Das erste Open-Air Kino der Schweiz mit Stummfilmen ist eine Tradition, die bis in die heutige Zeit gepflegt wird. Jeden Sommer wird in der bezaubernden Atmosphäre des Parco Scherrer das Cinema Senza Parole zelebriert. Hören Sie den besten Rock von Radio Morcote International oder geniessen Sie ein klassisches Konzert live. Das aktuelle Programm auf [www.visitmorcote.ch](http://www.visitmorcote.ch)



**Um Morcote kennenzulernen  
und Ihren Besuch zu planen:**  
[www.visitmorcote.ch](http://www.visitmorcote.ch)

# GIORNICO

## Eine Perle im Herzen des Tessins



Switzerland Tourism, Daniel Loosli

Giornico ist ein charakteristisches Dorf im Leventina-Tal. Es ist das letzte Dorf vor den Schluchten, die die Morphologie des Tals prägen, und stellt den Übergang zwischen der Tessiner Ebene und der alpinen Landschaft dar. Neben anderen Besonderheiten beherbergt es die einzige kleine bewohnte Insel des Kantons, die in der Mitte des Flusses Ticino liegt und durch zwei mittelalterliche Buckelbrücken verbunden ist. Das Dorf verfügt über ein bemerkenswertes historisches, kulturelles und landschaftliches Erbe, das es derart auszeichnet, dass man es als **"Freilichtmuseum"** bezeichnet hat. Es gibt zahlreiche kirchliche Gebäude: das bekannteste ist zweifellos die Kirche San Nicolao, die zum Nationaldenkmal erklärt wurde und eines der wichtigsten Beispiele romanischer Architektur im Kanton Tessin

darstellt. Im Dorf gibt es auch mehrere alte Häuser von grossem Interesse. Das Bekannteste ist zweifellos das Haus "Degli Stanga", das jahrhundertlang als Wohnhaus und Gasthaus diente. In der Casa Stanga ist heute das ethnographische Museum der Leventina untergebracht, das sich vor allem durch eine besonders reiche und bedeutende Sammlung von Gegenständen, Kunstwerken und historischen Dokumenten auszeichnet. Das Museum bietet regelmässig interessante Ausstellungen an, derzeit läuft die Sonderausstellung "On Ice". Das "Monument der Schlacht von Giornico", das 1927 zum Gedenken an die Schlacht vom 28. Dezember 1478 zwischen den Leventinern und den Eidgenossen gegen die Mailänder Truppen errichtet wurde, zeugt von den historischen Ereignissen.

Das jüngste Bauwerk ist "La Congiunta", ein vom berühmten Schweizer Architekten Peter Märkli entworfenes Gebäude von äusserster Bedeutung, in dem zeitgenössische Skulpturen des Zürcher Künstlers Hans Josephsohn ausgestellt sind, was viele Besucher aus der ganzen Welt anzieht. Seit kurzem ist das Dorf um ein neues kulturelles Angebot reicher, einen faszinierenden Ausstellungsraum, der der zeitgenössischen Kunst gewidmet ist: die "Fabbrica Baviera". Neben der Geschichte und der Kultur ist Giornico auch für sein **gastonomisches Angebot** mit seinen charakteristischen Grotti und den Weinbergen bekannt, die zur Herstellung von Spitzenweinen beitragen. Am südlichen Dorfeingang am Fusse des Berges befindet sich eine malerische Ansammlung von privaten Grotti, Weinkellern und Pergolas, die einen Besuch wert sind. Außerdem gibt es im Dorf eine Reihe von Weinkellern, in denen Verkostungen in Verbindung mit Führungen möglich sind. **Im Jahr 2022 wird Giornico zu einem der "schönsten Dörfer der Schweiz" ernannt:** Es ist die 46. Gemeinde in der Schweiz (die fünfte im Tessin), die diese prestigeträchtige Auszeichnung erhält.

## DIE SCHLÜSSEL ZUR KULTUR

Das Gebiet der italienischen Schweiz ist übersät mit wertvollen historischen Gebäuden. Von den historischen Ortskernen bis hin zu den abgelegensten Tälern und entlang der zahlreichen historischen Routen sind viele Kulturgüter jedoch schwer zugänglich, weil sie verschlossen sind und ihr Besuch eine Organisation und Planung erfordert, die



Switzerland Tourism  
davidandkathrin  
Photography and Film

nicht immer möglich ist. **Dank des Projekts "Die Schlüssel zur Kultur" ist es möglich, das kulturelle Erbe auf einfachere und leichter zugängliche Weise direkt vor Ort, zu jeder Zeit und vor allem unabhängig zu erleben.** Über eine kostenlose App ist es möglich, historische Gebäude und Kulturgüter mit einem elektronischen Schloss zu betreten. Dieses innovative System gewährleistet auch die Kulturvermittlung und ermöglicht es, eine Spende für das besuchte Denkmal zu leisten. Derzeit sind zwei Gebäude dank dieser Technologie zugänglich, nämlich die Kirchen San Nicolao und Santa Maria del Castello in Giornico, zu denen bald weitere Gebäude hinzukommen werden, für die bereits Kontakte mit den Eigentümern aufgenommen wurden.



### Bellinzona e Valli Turismo

Piazza Collegiata 12,  
CH - 6500 Bellinzona  
+41 (0)91 825 21 31  
info@bellinzonaevalli.ch  
www.bellinzonaevalli.ch



# MuLM: das längste Museum der Welt

## Eine Tourismusinitiative, die Museen und Sehenswürdigkeiten vom Gotthard bis zur Poebene vernetzt

Das **Projekt** startet nach der Eröffnung des Gotthard-Basistunnels im Jahr 2016 und **verfolgt das Ziel, eine kulturelle Verbindung zwischen den von dieser Veränderung betroffenen italienischen und schweizerischen Gebieten zu schaffen**. Lead Partner für die Schweizer Seite des Interreg-Projekts ist der Ente regionale per lo sviluppo del Bellinzone e valli, für die italienische Seite das Consorzio di bonifica Est Ticino Villoresi.

Wenn der Eisenbahntunnel es ermöglicht, das Hindernis der Alpen zu überwinden, indem er die "physische" Verbindung zwischen Ita-

lien und der Schweiz erleichtert, so wird das MuLM-Projekt eine kulturelle Annäherung zwischen zwei benachbarten Realitäten ermöglichen, die immer noch in geringem Masse interagieren. In diesem Sinne werden die beteiligten Museen zu den Sälen des "längsten Museums der Welt", das in der Lage ist, das historische und kulturelle Erbe im Zusammenhang mit der **nachhaltigen Mobilität** aufzuwerten und gleichzeitig die Wurzeln des Reisens über die Alpen wiederzuentdecken. Konkret besteht das MuLM aus der Realisierung lokaler und grenzüberschreitender Ausstellungen, Schau-



Panperduto: Konsortium Est Ticino Villoresi

tafeln und Veranstaltungen mit dem Schwerpunkt auf neuen, umweltverträglichen Verkehrsträgern, z.B. durch die Schaffung spezifischer Routen mit Haltestellen an historisch und technologisch bedeutenden Orten. Durch die unmittelbare Erfahrung des Reisens können die Nutzer die Gemeinsamkeiten und Unterschiede zwischen den Völkern auf beiden Seiten der Alpen wiederentdecken.

Konkret handelt es sich um **eine Hunderte von Kilometern lange Reise in die Welt des Verkehrswesens, aber auch um eine Wiederentdeckung der Werte der alpinen Sach- und Bauernkultur**. Ein genauer Blick auf die Bedeutung von Wasserwegen, Alpenpässen und Steintransporten für die Verbindung der Menschen in diesen Gebieten. Das Projekt initiierte die ersten Massnahmen, die unter dem Motto der Wiederentdeckung des langsamen Tourismus geplant wurden, der zu



einer vollständigen Aufwertung der durchquerten Gebiete nach ökologisch-nachhaltigen Perspektiven führt und sich durch integrierte Mobilität auszeichnet.

Zwei Apps sind ebenfalls in Entwicklung. Die erste wird es den Besuchern ermöglichen, das MuLM-Gebiet nach ihren Interessen zu erkunden und massgeschneiderte Routen zu erstellen. Die zweite wird den Fahrradrouten gewidmet sein: Auf zwei Rädern lässt sich die Route nämlich am besten erkunden. Im Folgenden werden die wichtigsten Massnahmen der verschiedenen Partner vorgestellt. **Die Route beginnt im Norden des Tessins, auf einer Höhe von 2100 Metern** beim Gotthard-Nationalmuseum, wo die Geschichte des Alpenpasses und das Museum nach umfangreichen Renovierungsarbeiten im Juni 2022 wiedereröffnet wurden.

In Faido entdeckt man mit Gioca-Faido die Route Energie-Natur-Belle Époque. In der Gemeinde Giornico,



Gotthard: Tremola-Strasse © RSteineggerTicino Turismo

die kürzlich in die Liste der schönsten Dörfer der Schweiz aufgenommen wurde, verfügt das ethnografische Museum der Leventina über eine Sammlung, die von der Volksreligiosität bis zur Hauswirtschaft, vom Kunsthandwerk bis zum Verkehrswesen und sogar zum Wintersport reicht. Dem Letzteren ist die Ausstellung "On Ice" gewidmet, die noch bis Oktober 2023 zu sehen sein wird. Der Swiss Rail Park in Biasca hingegen entführt die Besucher in die Zeit der Dampfzüge, die zwischen dem 19. und 20. Jahrhundert die Alpen überquerten, und lässt die historischen SBB-Werkstätten wieder aufleben. Im Blenio-tal wurde eine Strecke angelegt, die zu Fuss oder mit dem Fahrrad befahren werden kann und sich durch den Talboden schlängelt und die drei Weiler der Gemeinde Serravalle, nämlich Malvaglia, Ludiano und Semione, berührt. Ein etwa 13 km langer Rundweg, der auch das Dorf Loderio einschliesst und den Touristen die Geschichte und Kultur der Gegend näherbringt. Die regionale Tourismusorganisation von Bellinzona und des Ober Tessins hat ihrerseits eine Reihe von thematischen Routen (historisch, kulturell und gastronomisch) konzipiert, die mit speziellen Falträdern zu befahren sind und zur Entdeckung des Gebiets und seiner verschiedenen Partner führen.

Auf italienischer Seite bietet das Fahrradmuseum Madonna del Ghisallo neben der Museumsausstellung neue geführte Touren für diejenigen an, die die Gegend mit dem Fahrrad entdecken wollen, sowohl



Museum für Wissenschaft und Technik - Eisenbahn-Pavillon "Oltrepassare" © ElenaGalimberti

mit Muskelkraft als auch mit Pedalunterstützung. Im Leonardo-da-Vinci-Museum für Wissenschaft und Technik in Mailand hingegen kann man die neue Ausstellung "Oltrepassare" besuchen, die den Eisenbahnkreuzungen und -tunneln gewidmet ist. Die Steinbrüche von Ornavasso, aus deren Marmor einige Meisterwerke der italienischen Kunst wie der Mailänder Dom entstanden sind, werden in Zusammenarbeit mit dem nahe gelegenen Nationalpark Val Grande touristische Angebote anbieten, die für beide Partner einen interessanten Rundgang darstellen. In der Stiftung Agusta-Museum, wo zahlreiche Hubschraubermodelle und Motorräder, Erinnerungsstücke der Protagonisten zahlreicher historischer Siege und ein historisches Archiv mit über 10'000 Bildern ausgestellt sind, können neue Simulatoren sowie das

Ergebnis der Entwicklung von Produkten, die auf der Anwendung von Augmented Reality basieren, entdeckt werden. In Panperduto wurde die Installation von speziellen Infografiken und die Herstellung von spezifischem Material zur Bereicherung des Museums der italienisch-schweizerischen Gewässer und der antiken Via del Marmo vereinbart. Schliesslich bietet die Gemeinde Olgiate Olona einzigartige Führungen zur Entdeckung des Gebiets an und ist für die Erstellung eines Werbevideos und eines Fotobuchs verantwortlich. **All diese Initiativen werden von einem reichhaltigen Kalender mit Freizeit-, Sport-, Kultur- und Gastronomieveranstaltungen begleitet, die eine umfassende Vernetzung der verschiedenen Partner ermöglichen.**

Mehr Info unter: Info: [www.mulm-interreg.com](http://www.mulm-interreg.com)

das längste  
Museum  
der Welt





# Chocolat Stella

## Echte Schweizer Schokolade, mit Leidenschaft

Chocolat Stella SA wurde 1928 von der Familie Vannotti in Lugano gegründet und ist ein unabhängiges Familienunternehmen. Es gehört seit drei Generationen der Familie Müller. Seit jeher haben wir uns für die Förderung der Schweizer Qualität eingesetzt. Wir werden von einer Unternehmenskultur und einem starken Pioniergeist angetrieben, der uns zur Entwicklung von Nischenprodukten mit hohem Mehrwert führt. Im Jahr 1988 wurden die Produktionsanlagen nach Giubiasco verlegt, und mit der Werkserweiterung im Jahr 2014 erfüllt die Fabrik die höchsten internationalen Produktionsstandards. Wir exportieren 70 % unserer Produkte in über 50 Länder weltweit. Unsere Schokolade verarbeiten wir nach bester Schweizer Qualitätstradition. Wir verfügen über grosse Erfahrung bei der Auswahl der besten Rohstoffe sowie bei der Entwicklung innovativer und einzigartiger Rezepte, stets im Einklang mit den Bedürfnissen der Verbraucher. Zudem legen wir grossen Wert auf Hygiene und Lebensmittelsicherheit und verwenden keine GVO-Zutaten (genetisch veränderte Organismen), kein Palmöl oder an-

dere Fette, sondern nur Kakaobutter. Wir überprüfen sorgfältig die Risiken, die mit Allergenen und Nahrungsmittelunverträglichkeiten verbunden sind. Ausserdem überwachen wir die Herstellungskette und die Rückverfolgbarkeit der Inhaltsstoffe. In unseren Rezepten ist die Hauptzutat Kakao, auch bekannt als "Nahrung der Götter". Wir arbeiten mit Kakaobohnen aus 20 verschiedenen Ländern, was uns die Entwicklung von 350 Basisrezepten ermöglicht. Über 65% unserer Produkte sind als Bio- und Fairtrade-Produkte zertifiziert.

Chocolat   
Stella

Die Schokoladengeschäfte:

**Bellinzona**, Stazione FFS

+41 (0)91 291 36 30

Lu - Ve, 08:00-19:00 | Sa - Do, 09:00-19:00

**Giubiasco**, Via alle Gerre 28

+41 (0)91 857 01 41

Lu - Ve, 08:30-17:30 | Gio, chiusura ore 18:00

negozio.stella@swisschocolate.ch

www.swisschocolate.ch

  chocolatstellaofficial



## Die tibetische Brücke und die Wege zum erleben

Von Bellinzona aus, jenseits vom Fluss Ticino, ist eine Region entstanden, die zahlreiche historische und architektonische Spuren enthält, weiterhin ist diese Zone reich an Wanderwegen, zum Teil auch anspruchsvolle. Seit 2015 ist dieses Gebiet durch die starke und bedeutende Präsenz einer tibetischen Brücke gekennzeichnet. 270 m lang und in einer Höhe von 130 m über dem Talboden gelegen, verbindet Sie die Ortschaft Curzútt - den einzigartigen und malerischen Kern der ehemaligen Gemeinde Monte Carasso, mit der der eindrucksvollen „Via delle Vigne“, einen sensorischen Pfad mit Blick auf die Hügel von Sementina und Gudo. Sobald man Curzútt verlassen hat, trifft man auf S. Barnard, dessen gleichnamige Kirche

eines der fünf Denkmäler von nationaler Bedeutung in der Region Bellinzona ist. Über die tibetische Brücke gelangt man zum Oratorium von San Defendente, das von ähnlichen Siedlungen auf der anderen Seite des Sementina-Tals zeugt. Dieser Weg ermöglicht es daher, die Route zu gehen, die das UNESCO-Erbe der Bellinzona-Schlösser mit dem Lago Maggiore verbindet, und die Besucher mit einigen geschmackvollen lokalen Produkten und erlesenen Weinen zu erfreuen. Die vertikalen Verbindungen führen stattdessen zu den uralten Weiden von Orino, Mognone und Albagno mit ihren Hütten. Besonders hervorzuheben ist das 1'400 m entfernte Mornera, das mit der Seilbahn zu erreichen ist. In Monte Carasso findet man auch das antike Augustinerkloster und in Sementina die „Fortini della Fame“ (Hunger Türme).



**CARASC**  
Città di Bellinzona

Monte Carasso CH-6513 Bellinzona  
+41 (0)91 821 15 59  
[www.carasc.ch](http://www.carasc.ch)



© Funicolare Ritom SA

## Die Region Ritom-Piora. Eine Emotion seit 1921!

Dank einer beeindruckenden Auffahrt mit der Ritom Standseilbahn, einer der steilsten der Welt, mit einer maximalen Steigung von 87,8%, erreichen Sie die herrliche Ritom-Piora Region mit ihren unzähligen Bergseen. Am linken Seeufer des Lago Ritom schlängelt sich, mitten in der Vegetation, der Lehrpfad. Dank mehrerer Infotafeln erfährt man die Naturbesonderheiten und die geschichtlichen Kuriositäten der Ritom-Piora Region. Ein hervorragendes Beispiel dafür, wie man auf Wanderungen oder mit dem Mountainbike, noch reine Naturparadiese abseits des Alltags erleben kann. Ein Besuch der Alp Piora und/oder des Zentrums für alpine Biologie (CBA) machen Ihren Ausflug noch unterhaltsamer und interessanter. Nur wenige Schritte von Mailand entfernt. Mit dem Auto sowie mit dem öffentlichen Verkehrsmittel

gut erreichbar. Mit Freude erwarten wir Sie in unsere schöne Region Ritom-Piora!



© Funicolare Ritom SA



**Funicolare Ritom SA**  
CH - 6775 Ambri  
+41 (0)91 868 31 51  
info@ritom.ch  
www.ritom.ch



## Fahrausweise für jedes Bedürfnis mit Arcobaleno

Arcobaleno ermöglicht es Ihnen, für Geschäfts- oder Urlaubsreisen einfach und günstig mit den öffentlichen Verkehrsmitteln im Tessin und im Misox zu reisen. Arcobaleno ist somit die richtige Wahl, um Zeit und Geld zu sparen und ausserdem die Umwelt zu schonen.

Im Tarifverbund Arcobaleno gilt das Zonen- und Zeitsystem, das es erlaubt, in den gewählten Zonen in einem bestimmten Zeitraum uneingeschränkt zu reisen. Bezahlt werden müssen die Zonen, die sich zwischen dem Ausgangspunkt und dem Ankunftsort (inklusive) befinden.

Die Arcobaleno-Auswahl umfasst Einzelfahrt-, Mehrfahrten- und Tageskarten sowie grenzüberschreitende Fahrkarten Richtung Lombardei. Die Tageskarte gilt für den ganzen Tag und besteht aus dem Preis einer Hin- und Rückfahrt. Die Mehrfahrten- und die Mehrtageskarte ermöglichen es, 6 Fahrten bzw. 6 Karten zum Preis von 5 zu erwerben. Für alle, die regelmässig reisen, stehen Wochen-, Monats- und Jahres-Abonnements zur Verfügung.

Der Tarifverbund Arcobaleno verfügt über keine eigenen Verkaufsstellen; Fahrkarten



und Abonnements können an den Schaltern der Transportbetriebe, an den Ticketautomaten Arcobaleno (in städtischen Gebieten) und bei der SBB (in den Bahnhöfen) oder online auf [sbb.ch](http://sbb.ch) erworben werden. Zudem können Tickets über die App Arcobaleno gelöst werden und ohne sie auszudrucken, direkt in der App sicher und umweltfreundlich gespeichert werden.

Weitere Informationen stehen auf [arcobaleno.ch](http://arcobaleno.ch) zur Verfügung.



**Comunità tariffale Arcobaleno**  
[info@arcobaleno.ch](mailto:info@arcobaleno.ch)  
[www.arcobaleno.ch](http://www.arcobaleno.ch)



# Das Lago Maggiore Täler werden Sie mit

## **Mildes Klima, exotische Vegetation und malerische Berggipfel.**

See, Berge, Täler und kleine Dörfer: Die Region Ascona-Locarno hat alles, um sich als beliebtes Reiseziel für ein romantisches Wochenende zu empfehlen. Hier können Sie in aller Ruhe durch die kleinen, malerischen Städtchen oder entlang der Seepromenade schlendern, die Museen der Region besuchen, sich vom Wasser der 34°C warmen Thermal-

bäder verwöhnen lassen, herrliche Kunstwerke besichtigen und, wenn Sie den Stress mit Shoppen bekämpfen wollen, dem Shopping fröhnen. Die Region Ascona-Locarno bietet auch 1400 km **Wanderwege**, 2 offizielle **Mountainbike-Routen**, auf denen man sich austoben kann, und zahlreiche **Extremsportarten** wie das Bungee-Jumping von James Bond, wenn Adrenalin zu den Voraussetzungen für ein Gefühl auf Wolke sieben gehört.



Cimetta di Cardada

# -Gebiet und seine ihrer Vielfalt überraschen

Apropos aussergewöhnliche Aktivitäten: In der richtigen Jahreszeit sind die **Alpenseen** ein ideales Ziel für romantische Wanderer. Unter den verschiedenen charakteristischen Dörfern empfehlen wir einen Besuch in **Sonogno**, dem letzten Dorf des Verzascatals, das sich durch seinen gut erhaltenen Ortskern mit charakteristischen Häusern und engen Gassen auszeichnet. Auf dem kleinen Platz steht ein typisches Verzasca-Haus, das ehemalige Haus der Ge-

nardini, in dem heute das **Museum des Verzascatals** untergebracht ist. Nicht weit davon entfernt befindet sich der alte Brotbackofen, der noch immer in Betrieb ist. Im **Haus der Wolle** verarbeiten Kunsthandwerker die Schafwolle zu handgefertigten Produkten. Im oberen Teil des Dorfes, an einem rustikalen Haus, befindet sich ein Wandgemälde, das das jüngste Gericht darstellt. Es stammt von einem unbekanntem Autor und datiert aus dem 18. Jahrhundert.

# Unsere Empfehlungen



Das Museum Villa dei Cedri ist in einem Herrenhaus aus dem 19. Jahrhundert untergebracht, das von einem Park mit alten Bäumen umgeben ist und auf den Platz der alten Kirche S. Biagio blickt. Seit 1985 ist die Villa dei Cedri ein Museum für moderne und zeitgenössische Kunst und zeigt zwei bis drei Sonderausstellungen pro Jahr, die sich mit der Kunst des 19. bis 21. Jahrhunderts befassen, wobei der Schwerpunkt auf Arbeiten auf Papier liegt. Auch das Thema Natur ist in der Identität des Museums Villa dei Cedri fest verankert, nicht zuletzt aufgrund seiner Lage, die einst inmitten von Ackerland lag und heute im Grünen eines historischen Parks eingebettet ist. Das Museum Villa dei Cedri vereint somit das künstlerische, architektonische und pflanzliche Erbe.

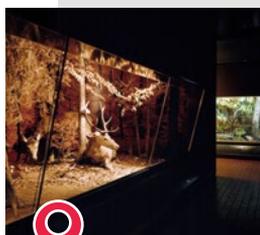
Museo Villa dei Cedri, Bellinzona | +41 (0)58 203 17 30 | [www.villacedri.ch](http://www.villacedri.ch)

## Cardada Cimetta, THE PLACE TO BE!

Nur 5 Minuten von Locarno entfernt, im Tessin, können Sie einen Aussichtspunkt besuchen, von dem Sie gleichzeitig den tiefsten Punkt (Lago Maggiore) und den höchsten Punkt (Dufourspitze des Monte Rosa) der Schweiz sehen können! Die Seilbahn führt in wenigen Minuten von Orselina nach Cardada (1'340 m ü.d.M.) und dann mit dem Sessellift nach Cimetta (1'670 m ü.d.M.). Spaziergänge, Wanderwege, Orientierungslauf, Nordic Walking, Bikestrecke 397, Fotostandort, Startplatz für Gleitschirmflieger und herzförmiger See. Arche Noah Spiel, Schatzsuche, Riesenschach und Tic-Tac-Toe, Lichtpfad, #swingtheworld und fünf Restaurants/Hütten.



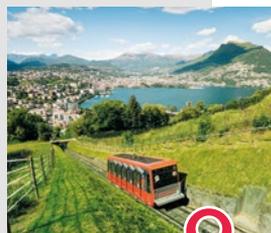
Cardada Impianti Turistici | +41 (0)91 735 30 30 | [www.cardada.ch](http://www.cardada.ch)



Die Dauerausstellung des kantonalen Museums für Naturgeschichte in Lugano bietet einen Überblick über die Natur des Kantons Tessin. Grosse Umweltrekonstruktionen (Dioramen) zeigen die wichtigsten Tiere und Pflanzen, während Abteilungen den Gesteinen, Mineralien und Fossilien gewidmet sind, darunter die berühmten Fische und Reptilien vom Monte San Giorgio (UNESCO-Welterbe). Eine Besonderheit ist die umfangreiche Abteilung über Pilze. Gelegentlich werden auch Sonderausstellungen veranstaltet. Der Besuch des Museums ist eine ideale Gelegenheit, viel Wissenswertes über das reiche Naturerbe zu erfahren, das uns umgibt. Der Eintritt ist kostenlos.

Museo cantonale di storia naturale | +41 (0)91 815 47 61 | [www.ti.ch/mcsn](http://www.ti.ch/mcsn)

Der Monte San Salvatore erhebt sich majestätisch in den Himmel über Lugano und bietet einen einzigartigen Blick auf den Ceresio-See, die lombardische Ebene und die prachtvolle Kette der Schweizer und Savoyer Alpen. Es ist ein Ziel, das die Bedürfnisse und Wünsche aller befriedigen kann: von Naturliebhabern und Wanderern bis hin zu Liebhabern von Kultur und Gastronomie, die auf dem "Zuckerhut der Schweiz" einzigartige und unvergessliche Emotionen erleben werden. Die Standseilbahn befindet sich in Paradiso, 500 Meter von der Autobahnausfahrt Lugano-Süd entfernt, bietet Parkplätze und erreicht den Gipfel in 12 Minuten. Sie ist im Sommer und im Winter von morgens bis abends in Betrieb, mit Fahrten alle 30 Minuten. In den Sommermonaten ist die letzte Fahrt um 23.00 Uhr.



Funicolare Monte San Salvatore | +41 (0)91 985 28 28 | [www.montesansalvatore.ch](http://www.montesansalvatore.ch)

# RÉSERVÉ

MAGAZINE



nexusdesign.ch

# abbonati!



Grande novità per gli amanti dell'enogastronomia e delle tradizioni del Canton Ticino e svizzere. Per gli appassionati è disponibile il magazine "Réserve" che GastroTicino sostiene e che informa gli appassionati di cucina e turismo. Per maggiori informazioni e per gli abbonamenti inviare un e-mail a: [info@reserve.ch](mailto:info@reserve.ch).

Grassartige Neuigkeiten für die Liebhaber der Önologonomie und der Traditionen des Kantons Tessin und der Schweiz. Für Liebhaber ist jetzt die Zeitschrift „Réserve“ erhältlich, die von GastroTicino unterstützt wird und die Liebhaber über kulinarische und touristische Themen informiert. Für weitere Informationen und die Abonnements senden Sie eine E-Mail an: [info@reserve.ch](mailto:info@reserve.ch).

Grande nouvelle pour les amateurs d'œno-gastronomie et de traditions tessinoises et suisses. Le magazine «Réserve» est disponible pour les passionnés. Parrainé par GastroTicino, il informe les passionnés des nouveautés en matière de cuisine et de tourisme. Pour plus d'informations et pour les abonnements, veuillez envoyer un email à: [info@reserve.ch](mailto:info@reserve.ch).

Great news for lovers of food and wine and the traditions of the Canton Ticino and Switzerland. The magazine "Réserve", which GastroTicino supports and which informs cooking and tourism enthusiasts, is now available. For further information and for subscriptions please send an e-mail to: [info@reserve.ch](mailto:info@reserve.ch).

Réserve Media Group  
c/o GastroTicino  
via Gemmo 11, 6900 Lugano  
[info@reserve.ch](mailto:info@reserve.ch) - [www.reserve.ch](http://www.reserve.ch)

con il patrocinio di  
**GASTROTICINO**  
Federazione esercenti albergatori Ticino

Ticino  
a Tavola  
**fatto  
incasa**  
Fait maison  
Hausgemacht



Leoni, leopardi delle nevi, wallaby di Bennett, procioni, gibboni, macachi giapponesi, cebi dai cornetti, varie specie di volatili e tanto altro! **Divertiti con la tua famiglia! Osserva e vivi da vicino i tuoi animali preferiti!**

Neggio, via ai Mulini 14, CH - 6983 Magliaso  
Telefono: +41 (0)91 606 14 93

[www.zooalmaglio.ch](http://www.zooalmaglio.ch)



cartoteca  
per l'ufficio



libri  
e riviste



prospetti  
e pieghevoli



calendari  
personalizzati



carta  
per fotocopie



polizi di  
versamento QR



packaging  
cartotecnica



cartellonistica  
con plotter



formulari  
in continuo



blocchi  
pubblicitari



set  
da tavola



taglio  
laser



vernici digitali  
in lacca UV



stampa  
a caldo



rilievo  
a secco



etichette  
adesive



formulari per  
farmaceutica



rilegatura  
e legatoria



museo  
della tipografia



grafica  
e pre stampa

la tipografia **con quel qualcosa in più**

**Fontanaprint**  
la tua tipografia in Ticino

Via Giovanni Maraini 23 CH-6963 Pregassona  
T +41 91 941 38 21 F +41 91 941 38 25  
info@fontana.ch www.fontana.ch



atelier **ribo**<sup>+</sup>

since **1998**  
architectures  
landscapes

Dove le visioni

**diventano missioni  
da realizzare**



ribo.swiss

**ri+genera ri+struttura ri+attiva**  
architetture · consulenze · paesaggi · innovazioni

NEW 2023

GRAND TOUR  
of Switzerland



swissminiatur.ch

# La Svizzera in miniatura. Per grandi emozioni.



swissminiatur\_paginaufficiale



swissminiatur



Management Swissminiatur SA  
CH-6815 Melide Switzerland  
T.+41(0)91 640 10 60  
info@swissminiatur.ch